

SUURESSA
mukana

4/2016 **Pisara**

Hämeen Ev.lut. Kansanlähetyksen Ystävä ja -jäsenlehti



Siunattua joulua sinulle!

SAANKO KYSYÄ SINULTA MUUTAMAN KYSYMYKSEN? NIIIN, JUURI SINULTA.

TUNTUUKO, ETTEI ELÄMÄLLÄSI OLE TARKOITUSTA? PELOTTAAKO SINUA?
OLETKO MIETTINUT, ONKO JUMALAA OLEMASSA
TAI MITÄ TAPAHTUU KUOLEMAN JÄLKEEN?

Raamattu kertoo meille ilosanoman Jeesuksesta. Usko Jeesukseen antaa elämää toivoa etenkin silloin, kun elämää varjostavat vaikeat asiat. Se kantaa läpi elämän iloissa, suruissa ja ihan tavallisen arjen keskellä.

Raamatun alussa kerrotaan, että Jumala on luonut maailman hyväksi ja ihmisen elämään hänen yhteydessään. Maailmassa on paljon kaunista ja hyvää, kuitenkin päivittäiset uutiset kertovat meille, että kaikki ei ole niin kuin pitäisi. Myös oma elämämme näyttää kuinka toimimme väärin niin itsemme, toisia ja Jumalaa kohtaan. Olemme itsekkäitä ja rakkaudettomia.

Raamattu on hyvin realistinen kirja. Se kertoo meille siitä, että synty on katkaisut suhteemme Luojaamme: "Sillä kaikki ovat syntyä tehneet ja ovat Jumalan kirkkautta vailla ja saavat lahjaksi vanhurskauden hänen armostaan sen lunastuksen kautta, joka on Kristuksessa Jeesuksessa..." Room. 3:23

Jumala kuitenkin rakastaa luomaansa ihmistä ja tahtoo

elää yhteydessä meihin. Jeesus kuoli ristillä syntiemme sovituksi. Hän kärsi meille kuuluvan rangaistuksen.

"Hän on haavoitettu meidän rikkomustemme tähden, runneltu meidän pahain tekojemme tähden. Rangaistus oli hänen päällensä, että meillä rauha olisi." Jes. 53:8

"Sillä niin on Jumala maailmaa rakastanut, että hän antoi ainokaisen Poikansa, ettei yksikään, joka häneen uskoo, hukkuisi, vaan hänellä olisi iankaikkinen elämä." Joh. 3:16

Suuri uutinen on se, että Jeesus julkisen kuolemansa jälkeen nousi ylös kuolleista. Hän osoitti, että elämä ei pääty kuolemaan vaan jatkuu iankaikkisesti. Hän avasi myös meille syntisille tien Jumalan luokse. Ilman häntä emme sinne pääse, koska pahuutemme estää sen.

Jeesus kutsuu ihmisiä elämään yhteydessään, Jumalan lapsina. Hän odottaa, että sinä ja minä ottaisimme vastaan sen pelastuksen jonka hän on maailmalle lahjoittanut.

"Ja sitä, joka minun tyköni tulee, minä en heitä ulos." Joh. 6:37

"Kaikille, jotka ottivat hä-

net vastaan, hän antoi voimaa tulla Jumalan lapsiksi, niille, jotka uskovat hänen nimeensä." Joh. 1:12

Ihmisestä tulee Jumalan lapsi kun hän saa vastaanottaa Jeesuksen ja syntien anteeksiantamuksen omaan elämänsä. Itse Jumala ei vaadi meiltä mitään mitä hän ei olisi valmis antamaan. Muutosvoima tulee Jumalalta.

"Jos me tunnustamme syntimme on hän uskollinen ja vanhurskas, niin että hän antaa meille synnit anteeksi ja puhdistaa meidät kaikesta vääryydestä." 1. Joh. 1:9

Voit halutessasi rukoilla vaikka näin: "Pyydän anteeksi Jumala, että olen kääntänyt liian usein selkäni sinulle. Tunnustan kaikki syntini ja pyydän, että saisin vastaanottaa anteeksiantamuksen ja voimaa tulla Jumalan lapseksi. Tule Herra Jeesus elämäni, tule Herra Jeesus sydämeeni. Anna minulle voimaa seurata sinua. Amen!"

PS. Jos olet saanut lehden joltakulta lahjaksi. Lahjoittajan yhteystiedot löytyvät lehden takakannesta.

Joulun juhlassa on kysymys ilosta. Enkeli ilmoitti Jeesuksen syntymästä paimenille sanoen: "Minä ilmoitan teille ilosanoman, suuren ilon koko kansalle." (Lk.2:10) Jumala tuli Jeesuksessa ihmiseksi pahuuteen langenneen maailman keskelle. Hän sovitti rangaistuksen meidän synneistämme ja nousi ylös kuolleista osoittaen olevansa kuolemaakin voimakkaampi. Tämän iloisen uutisen enkeli toi: "Teille on syntynyt Vapahtaja. Hän on Kristus Herra." (Lk.2:11)

Kyseessä ei ollut surusanaa, tiedoksi saatettava toteamus vaan ILOsanoma! Sanoma täynnä rakkautta on muuttanut satojen miljoonien ihmisten elämää yhä tälläkin kuluvalle vuosituhannella. Surun vastakohta voisi olla ilon sijaan välinpitämättömyys ja vastaavasti ilon vastakohta kylmä kyynisyys. Kun Jeesus myöhemmin eläessään paransi temppelissä sairaita, närkästyivät ylipapit ja muita itseään parempina pitävät fariseukset. Heidän jaloissaan pyöri joukko, jotka heti Jeesuksen ja hänen ihmetekonsa nähdessään alkoivat iloitsemaan: "Kun ylipapit ja lainopettajat näkivät, mitä kaikkea hämmästyttävää hän teki, ja kuulivat lasten huutavan temppelissä, Hoosianna Daavidin Poika, he suuttuivat." (Mk.21:15)



Ilon juhla!

Joulu kutsuu meitä yhtymään näiden lasten tavalla iloon siitä, että meille on syntynyt Vapahtaja! Jouluisin saadaan ja annetaan lahjoja. Sekin tehdään siksi, että se muistuttaisi meitä siitä lahjasta, jonka Jumala on maailmalle antanut. "Jumala on rakastanut maailmaa niin paljon, että antoi ainoan Poikansa, jottei yksikään, joka häneen uskoo, joutuisi kadotukseen, vaan saisi iankaikkisen elämän." (Jh.3:16)

Jouluna kukaan ei jää suurimmasta lahjasta osattomaksi. Jumalan lahja on tarkoitettu jokaiselle ihmiselle, koko maailmalle. Iloitaan tästä lahjasta ja vastaanotetaan se lasten lailla iloiten ja riemuiten.

"Kiitos sulle, Jeesuksemme, kallis Vapahtajamme, kun sä tulit vieraaksemme, paras joululahjamme.

Tullessasi toit sä valon, lahjat rikkaat, runsaat. Autuuden ja anteeksannon, kaikki taivaan tavarat.

Anna, Jeesus, Henkes' valon jälleen loistaa sieluumme sytytellä uskon palon. Siunaa, Jeesus, joulumme."

Näiden "Joulupuu on rakennettu" –laulun sanojen myötä tahdon toivottaa sinulle Joulurauhaa, ja iloa!

Ilkka Päiväsaari
piirijohtaja

Meille on syntynyt vapahtaja

Tuttu jouluevankeliumi päättyy Jumalan lupauksen toteutumiseen. *"Paimenet palasivat kiittäen ja ylistäen Jumalaa siitä, mitä olivat kuulleet ja nähneet. Kaikki oli juuri niin kuin heille oli sanottu".*

Jumala antoi jo syntiinlankeemuksen aikaan lupauksen Vapahtajasta – syntiemme sovittajasta ja Jumalan rakastavasta huolenpidosta. Hän lähetti tänne synnin ja sairauden maailmaan ainoan poikansa, ettei yksikään, joka häneen uskoo hukkuisi, vaan hänellä olisi iankaikkinen elämä.

Kerrotaan että Botticelli, eräs varhaisrenessanssin suuria taiteilijoita, maalasi nuoruudessaan taulun, joka taidehistoriassa kulkee nimellä Eukaristimadonna. Taulu kuvaa Neitsyt Mariaa lapsi sylissään, enkeli vierellään. Enkeli ojentaa lautasta, jolla on vehnäntähkä ja viinirypäleitä. Maria ottaa juuri tähkää. Jeesus-lapsen katse on surullinen, ja hänen verhonaan on samanlainen sinipunervaate, joka usein kuvataan ristillä riippuvan Vapahtajan ylle.

Joulun suurenmoinen sanoma on kertomusta vehnänjyvistä, joka kylvettiin maahan ja jyvän kuoleman kautta se tuotti suuren sadon. Se on sanoma myös viinipuusta, jonka hedelmistä kaikki pääsevät

osallisiksi. Joulun sanoma kertoo siitä kuinka Jumala tuli itse tänne alas ihmisen vaivaan ja kärsimykseen saattaakseen meidät murheesta hänen valmistamaansa iloon. Näin adventin, joulun, palmusunnuntain ja pääsiäisen tapahtumat kietoutuvat yhteen. Kirkkovuoden pääsiäiskeskeisyys tulee esille alusta lähtien. Joulusta varsinaisen merkityksensä vain yhteydessä Kristuksen kärsimykseen, kuolemaan ja ylösnousemukseen.

Joulun evankeliumi on koko maailmaa varten. Sanoma on kiinnitetty lujasti aikahistoriaan. Rooman keisari, Syyrian maaherra, elämän levoton meno, työn touhu ja kiireet ympäröivät joulun ajan suurta sanomaa. Evankeliumi on tarkoitettu kaikille ihmisille aivan heidän elämänsä arjen keskelle avartamaan ihmisen näkökenttää Jumalan iankaikkisiin todellisuuksiin ja hänen rakkautensa mullistavaan sanomaan.

Joulun sanomassa on keskeisenä ainakin kolme kohtaa.

Ensinnäkin siinä sanotaan; **älkää pelätkö.** Tuon ajan yön pimeydessä olevilla kansanjoukon vähäosaisilla paimenilla oli syytä monenlaisiin pelkoihin. Tietämättömyys ja pimeys ruokkivat lisää pelkoa konkreettisten pelkojen kes-

kellä. Lisäksi enkelin ilmestyminen oli heille varmaankin ennen kokematon. Eletyn elämän syyn ja seurauksen sekä tulevaisuuden pohdinta saa monesti meissä pelokkaita mietteitä. Enkelin sanoma on, ettei ollut syytä pelkoon – päinvastoin oli meneillään tapahtumasarja täynnä iloa ja luvattua täyttymystä.

Toiseksi viestinä on; **Minä ilmoitan teille ilosanoman, suuren ilon koko kansalle.** Ilo oli siihenkin aikaan tuossa rauhattomassa maailman kolkassa harvinainen enkelin viesti. Ei ollut helppoa olla juutalainen roomalaisten hallitsemassa valtakunnassa. Iloa oli himmentämässä myös sanoman vastaanottajien sosiaalinen asema paimenina. Paimenet kokivat uskonnollista alamittaisuutta pappien, kirjanoppineiden, fariseusten ja kansanjohtajien arvovallan varjossa. Hehän niin usein pilkuntarkasti uskoivat noudattavansa Jumalan lakia.

Joulun sanoma nostaa meidät rakastetun ja hyväksytyin ihmisen asemaan.

Kolmas viesti kuuluu; **Tänään on teille Daavidin kaupungissa syntynyt Vapahtaja. Hän on Kristus, Herra.** Nyt ei ollut kyse unelmasta, ei aatteista, ei vapauden haaveku-

vasta, vaan todellisesta asiasta, mikä tuli mullistamaan vapautuksen, ilon ja toivon sanomalla ihmisen elämän jo täällä ajassa tässä ja nyt.

Joulun sanoma nostaa meidät rakastetun ja hyväksytyin ihmisen asemaan.

Niin hyvä ystävä. Asiat, joista olemme tottuneet joulun evankeliumissa kuulemaan, ovat tänään yhtä ajankohtaisia kuin niiden tapahtuma-aikaan. Ihmisen kysymykset Pyhän Jumalan edessä tuntuvat usein pohjattoman haparoivilta. Maallistuneen yhteiskunnan arvomaailma on kokenut suuria muutoksia. Eettisen arvopohjan lisäksi mm. Euroopan ja koko maailmankin talousjärjestelmän huojunta, rauhattomuuden, sodan ja väkivallan pelko – epävarmuus yleensäkin tulevasta tuo mukanaan pelkoa. Mikä on minun pienen ihmisen asema näiden suurten myllerrysten keskellä. Entä mikä on iankaikkinen kohtaloni ja asemani Pyhän Jumalan edessä.

Antiikki kysyi aikanaan kuolemattomuutta. Jeesus antaa vastauksen: *"Minä olen ylösnou-*

semus ja elämä, joka uskoo minuun, se elää vaikka olisi kuollut. Eikä yksikään, joka elää ja uskoo minuun, ikinä kuole"

Lutherin myöhäiskeskiaika kysyi: Miten ihminen löytää armollisen Jumalan? Jeesus vastaa: *"Tulkaa minun luokseni kaikki te työn ja kuormien uuvuttamat, minä annan teille levon"* tai *"Joka minun tyköni tulee, sitä minä en heitä ulos"*.

Oma aikamme kysyy, onko tässä moniarvoisessa maailmassa olemassa yleensäkin totuutta vai onko kaikki suhteellista, onko Jumalaa? Entä mikä on elämän tarkoitus? Jeesus vastaa: *"Joka on nähnyt minut on nähnyt Isän"* ja *"minä tunnen omani ja minun omani tuntevat minut"* ja edelleen *"te tulette tuntemaan totuuden ja totuus tekee teidät vapaiksi"* Ihminen voi löytää elämänsä todellisen pysyvän tarkoituksen ja vastauksen suuriin kysymyksiin yhteydessä Jumalaan ajan historian eri vaiheissa.

Vaikka aikahistorian eri vaiheissa ihmisten arvopohjien painotukset ovat kokeneet muutoksia – rakkauden ja hyväksynnän kaipuu säilyy. Siellä missä ihminen saa kokea rakkautta, joka on turvallista – siellä vaikuttavat elämän parantavat voimat. Tämä pätee meihin kaikkiin.

Apostoli Paavali opettaa näistä aina keskeisistä elämämme ympäröivistä asioista; uskosta, toivosta ja rakkaudesta *"Niin pysyvät nämä kolme: usko, toivo, rakkaus. Mutta suurin niistä on rakkaus"* (1 Kor 13:13).

Usko on tärkeä. Heprealaiskirjeen kirjoittaja sanoo: *"Ilman uskoa ei kuitenkaan kukaan ole Jumalan mielen mukainen. Sen, joka astuu Jumalan eteen, täytyy uskoa, että Jumala on olemassa ja että hän kerran palkitsee ne, jotka etsivät häntä"* (11:6).

Toivo on välttämätön. Edelleen Heprealaiskirjeen kirjoittaja kirjoittaa: *"Pysykäämme horjumatta tunnustuksessa ja toivossa, sillä hän, joka on antanut meille lupauksensa, on luotettava"* (10:23).

Mutta rakkaus on suurin. Se on ikuinen. Kun toivomme on täyttynyt ja olemme kerran perillä kirkkauden maassa, on usko muuttunut näkemiseksi. Mutta rakkaus on yhä jäljellä. Se yhdistää kaikki autuaat pyhät toinen toiseensa ja Kristukseen. Iankaikkinen elämä on rakkautta, sillä Jumala on rakkaus.

Niin hyvä lukija. Sinulla on Vapahtaja, jonka seurassa on turvallista jatkaa matkaa.

Erkki Parikka



Maahanmuuttajatyön KUULUMISIA

Tätä juttua kirjoittaessa takana on ystäväretki Keski-Aasialaisten ystäviemme luokse. Jo keväällä saimme kutsua turvapaikanhakijoita Lähetyskodille. Syksyn alussa saimme ilolla lähettää viisi ystävää Raamatun, kristinuskon ja suomenkielen opiskelun pariin syksyn alussa. Tähän työhön on syntynyt pieni vapaaehtoisten joukko. Mikä saa syttymään tälle työlle? Nyt kahden vapaaehtoisen tarina tältä työsaralta.

Marianne Koskela, Tampere-lainen nainen huomasi viime keväänä Pisara lehdessä ilmoituksen Frindship first kursista, jonka tavoitteena oli varustaa kohtaamaan muslimeja. Marianne lähti avoimin mielin kuuntelemaan ja kyselemään paikkaansa tässä työssä. Tarkana on nyt erilaisia kohtaamisia turvapaikanhakijoiden kanssa. Mariannen kokemus on, hyvin nopeasti hänelle aletaan kertomaan elämäntarinaa. ”Koskettavia elämänkohtaloita

ta olen saanut kuunnella ja vähän aikaa rinnalla kulkea.” Turvapaikanhakijalla on hyvin traumaattisia kokemuksia. Lähtömaassa he ovat kohdanneet väkivaltaa, joutuneet pakenemaan henkensä edestä. Matka tänne Suomeen on ollut raskas ja pelottava. Kun kuuntelee heidän tarinoitaan, sydämeen sattuu.

Koskettavia elämänkohtaloita olen saanut kuunnella ja vähän aikaa rinnalla kulkea.

Sari Mäkipää on perheenäiti ja lastenhoitaja Nokialta. Sarille lähetystyö on ollut sydäntä lähellä aina siitä asti kun nuorena tuli uskoon. ”Olenkin osallistunut moniin lyhyempiin ja pidempiinkin lähetysaiheisiin koulutuksiin. Viime keväänä minäkin osallistuin Lähetyskodilla Friendship first -kurssiin. Tämän kurssin kautta avautui mahdollisuus tutustua Tampereella asuviin maahanmuuttajiin. Olen erittäin innostunut siitä, että lähetyskenttä on tullut Suomeen!”

Sekä Sarille että Mariannalle ystäväretki oli mieleenpainuva kokemus. ”Oli tietysti hienoa olla omin silmin näkemässä kuinka yksi ystävä kastettiin. Vähintään yhtä koskettavaa oli huomata, että Tampereelta tutut ystävät ovat oikeita ystäviä, uskonveljiä, joiden elämäntarina- ja tilanne aidosti kiinnostaa ja jotka ovat pikku hiljaa

valmiita avaamaan elämänsä ihmislle, johon ilmeisesti luottavat. Samalla sai taas muistutuksen siitä, että kun kuvittelee oman elämän olevan täynnä vuorenkorkuisia huolia, niin on oikeasti saanut elää onnellista ja tasapainoista elämää turvallisessa ympäristössä. Kiitos siitä Jumalalle! Se ei ole mikään itsestäänselvyys!”

Muista maista ja kulttuureista tulevia saa kohdata kuin ketä tahansa ja auttaa missä voi. Heitä tulisi kohdata kuten itseään toivoisi kohdeltavan vastaavassa tilanteessa. Yhdessä tekeminen ja rohkaus on tässä työssä tärkeää ja uusia vapaaehtoisia kutsutaan mukaan työhön. Sari rohkaisee. ”Mielestäni meidän jokaisen suomalaisen uskovon tulee olla valmis tilaisuuden tullen todistamaan Herrastamme. Uskovillakin esiintyy paljon vääränlaista maahanmuuttokriittisyyttä. Itsellänikin asenne on muuttunut paljon positiivisemmaksi, kun olen tutustunut toisesta kulttuurista tuleviin ihmisiin. Tärkeintä on, että jokainen voi rukoilla erityisesti Suomeen muuttaneiden muslimien puolesta! Tärkeää on myös, että me suomalaiset kristityt erotumme muslimien silmissä islamista rakastamalla, esim. käytännön elämänasioissa auttamalla ja ystävyyttä osoittamalla, maahamme muuttaneita ihmisiä, jotka ovat Jeesukselle rakaita! Monia kristittyihin tutustuneita muslimeita on myös puhutellut valtavasti kristittyjen kyky antaa anteeksi toisilleen. Evankelionti on siis ihan tavallista kristityn elämä.

Monia kristittyihin tutustuneita muslimeita on myös puhutellut valtavasti kristittyjen kyky antaa anteeksi toisilleen.

Oma kokemukseni on, että kun rohkenee antaa elämänsä Jumalan käyttöön, saa elämänsä uutta iloa ja henkistä rikkautta.”

Rukousaiheita:

▪ Turvapaikanhakijoiden puolesta, että he jaksaisivat epävarman tulevaisuuden edessä. Monilla heillä on ahdistusta ja masennusta, traumaattiset kokemukset nousevat pintaan; pyydetään heille Jeesuksen apua ja hoitoa.

▪ Kiitetään kurssista, jolla ystävämme saavat opiskella Suomenkieltä, kristinuskoa ja Raamatua

▪ Rukoillaan niiden puolesta, jotka etsivät totuutta. He ovat saaneet esim. Uuden testamentin luettavaksi tai kristillisiä ohjelmia kuunneltavaksi, että Sana saisi koskettaa ja synnyttää uskoa.

▪ Johdatusta työhön Maahanmuuttajien ja turvapaikanhakijoiden parissa tehtävään työhön.

Lähde mukaan ja kysy lisää:

Kirsi Jokela, sähköposti:

kijokela@gmail.com

puh: 040 7382731

Joulunajan menovinkit

**Tampereen Lähetyskodilla
(Hämeenpuisto 41)**

**Joulumyyjäiset la. 26.11
kello 11.-14.00**

**Joulujuhla su. 18.12 kello
16.00**

**Hämeenlinnassa Keitaalla
(Kaivokatu 2)**

**Joulumyyjäiset la. 10.12
kello 11.-16.00**

**Joulujuhla su. 18.12 kello
16.00**

Tervetuloa!



Beetleheimin Joulun todellisuus

Ensimmäinen joului ei ollut kiiltokuvamaista virtuaalito-
dellisuutta. Kristus Jeesus syntyi ihmiseksi historiassa
ja varsin arjisessa ilmapiirissä. Tästä muistuttaa verollepa-
notapahtuma, joka *"oli ensimmäinen ja tapahtui Kyreniuksen
ollessa Syyrian maaherrana."* Tuttu sanonta meille on: *"Verot
kansan verta juovat"*. Veroa kannettiin joka 14. vuosi jokaisesta
14 vuotta täyttäneestä. Juudan väki maksoi veroa maaher-
ran välityksellä keisarille sekä lisäksi kuningas Herodeksen
hoville. Tämän päälle oli vielä temppelivero. Onkin arvioitu,
että verotus nousi kaikkiaan yli puoleen kansalaisen tuloista.

Miksi evankeliumi kertoo Marian ja Joosefin matkasta
Beetleheimiin? Esivalta oli juuri kiinteäntamassa verotus-
taan, johon liittyi väestön luettelointi. Se suoritettiin su-
kujen perusteella. *"Ja kaikki menivät verollepantaviksi, kukin
omaan kaupunkiinsa. Niin Joosefin lähti Galileasta, Nasaretin
kaupungista, ylös Juudeaan, Daavidin kaupunkiin, jonka nimi on
Beetleheim, hän kun oli Daavidin huonetta ja sukua, verolle panta-
vaksi, Marian, kihlattunsa kanssa, joka oli raskaana."* Oi, kuinka
siunattu asia on, että Herran Jeesuksen syntymä on sidottu
historiaan.

Jumala itse kirkasti Poikansa syntymän ilmestymällä Beet-
leheimin kedolla paimenille. Enkelin ensi sanat olivat: *"Älkää
peljätkö!"* Evankeliumi on aina vapauttava ja rauhoittava.

Jumalan sanansaattaja jatkoi ilmoitustaan puhuen suures-
ta ilosta, joka on tuleva kaikelle kansalle. Paimenille ilmoi-
tettiin, että Vapahtaja, Kristus Herra, on syntynyt Daavidin
kaupungissa. Miksi Herra Jumala ei ilmoitustaan tehnyt
alueen valtaa pitävälle, nokkahenkilöille? Paimenethan olivat
silloisen yhteiskunnan pohjaa. He kun eivät voineet pitää sa-
pattia. Kuitenkin juuri nämä Beetleheimin paimenet kasvat-
tivat lampaitaan Jerusalemin temppelin uhrimenoja varten.

Toivomme, että saisimme samastua Beetleheimin paimen-
ten osaan. He uskoivat ja luottivat ilmoitukseen – evanke-
liumiin. Saanko minä, saatko sinä samastua paimenten pai-
kalle ja kokea todellista joulun rauhaa ja iloa. Jeesuksen siu-
naamaa joulua!

Onesimus

Suomi sydämellä maakunnissa

Nyt syksyllä olen saanut olla mukana melkein kaikissa Hä-
meen Kansanlähetyksen ja seurakuntien yhteisissä Ystä-
väilloissa joita on vietetty Suo-
mi Sydämellä –teemalla. On ol-
lut ilahduttavaa huomata, että
pienilläkin paikkakunnilla kool-
le on saapunut yleensä vajaat
parikymmentä työn ystävää ja
yhteistyö seurakuntien kanssa
on toiminut erittäin hyvin. Ti-
laisuudet ovat rakentuneet pu-
heenvuoroista ja rukoushaas-
tetta Suomen ja ihan sen oman
paikkakunnan puolesta on
pidetty esillä. Illoissa on myös
jaettu Suomi Sydämellä –ma-
teriaalia sekä osin suunniteltu
Kansanlähetyksen toimintaa
seuraavalle vuodelle.

Ilkka Päiväsaari

Lasse Jussila eläkkeelle

Lasse Jussila jää eläkkeelle
vuoden 2017 alusta. Hän on ol-
lut Hämeen Kansanlähetyksen
palveluksessa vuodesta 1985
yhteensä 32 vuoden ajan. Työ
alkoi julistustyöntekijänä ja jat-
kui myöhemmin piirijohtajan
tehtävässä. Viimeisten vuosien
aikana Lasse on ollut osa-aika-
eläkkeellä piirin evankelistana.
Hämeen Ev.lut. Kansanlähe-
tys ry:n hallitus ja työntekijät
kiittävät Lassea uskollisesta
palveluksesta ja toivottaa Ju-
malan rauhaa ja siunausta an-
saituille eläkepäiville!

Eläkkeellejäämis seurat lop-
piaisena 6.1.2017 Tampereen
Lähetyskodilla 15.30. Tervetu-
loa mukaan!



Tutustu ja tykästy uudistuneisiin elintarviketuotteisiimme!



Meiltä
joululahjojen
lisäksi upeat
joulukortit!





Tataarit saivat Raamatun kokonaan omalla kielellään

Haastattelussa käännöstyössä mukana ollut Teija Greed

Millainen historia on tataarinkielisen Raamatun käännöksellä?

Jo 1800-luvun alussa julkaistiin käännöksiä, joista ensimmäisenä Matteuksen evankeliumi, sittemmin Psalmit ja jopa koko Uusi testamentti arabialaisilla aakkosilla. Kieli, jota käännöksissä käytettiin, oli kuitenkin enemmän yleisurkkilainen eikä niinkään selkeästi tataari. 1800-luvun puolivälissä sitten venäläinen kielitieteilijä Nikolai Ilminski (1822-91) toimi aktiivisesti käännöstyössä sekä tataarissa että monissa muissa kielissä. Tataariksi julkaistiin mm. Matteus ja Psalmit, ja uutta oli se, että käännökset tehtiin luontevalla puhekielelle.

Vaikka tataarissa käytettiin arabialaista aakkostoa vuoteen 1928, Ilminski Venäjän ortodoksikirkon lähetyssaarnaajana valitsi käännöksille kyrillisen kirjaimiston.

Neuvostoliiton aikana v. 1973 Ruotsissa perustettu Raamatunkäännösinstituutti painatti uudelleen monet jo olemassa olevista käännöksistä. Sitten alkoi työ Envar Galimin (1915-88), New Yorkissa asuvan tataaritiedemiehen kanssa. Hänen uudet käännöksensä salakuljetettiin Neuvostoliittoon uskovien tarkistettaviksi. Tämän työn tuloksena julkaistiin v. 1985 evankeliumit ja Apostolien teot yhtenä teoksena nimeltään Jahşy Häbär ”Hyvä Sanoma”. Envar Galimin kuo-

Emme ollenkaan arvanneet, että tästä alueesta saataisi tulla meille työskentelymaa.

leman jälkeen työtä jatkoi Kazanissa jo avoimemmissa oloissa tiedemies Iskänder Abdullin (1935-92).

Koska tulitte mukaan käännösprojektiin ja millä tavoin?

Aloitimme Michaelin kanssa raamatunkäännöstyöhön valmistavan koulutuksen aikana, jolloin Mihail Gorbatsšov oli jo käynnistänyt Neuvostoliitossa perestroika-uudistusohjelman,

mutta emme ollenkaan arvanneet, että tästä alueesta saataisi tulla meille työskentelymaa. Kun Neuvostoliiton ovet alkoivat vähä vähältä avautua näytti siltä, että aiemmista venäjänopinnoistani saattaisi olla-kin hyötyä. Muutimme Neuvostoliittoon syksyllä 1991 pienen tyttäreemme kanssa, ja joulupäivänä saimme seurata televisios- ta presidentti Gorbatsšov in ero- puhetta. Neuvostoliitto hajosi, ja asuinkaupunkimme Leningrad oli nyt Pietari.

Tällä välillä Raamatunkään- nösinstituutti oli löytänyt uuden tataarikääntäjän Uuden testamentin työhön, ja hänen rinnalleen tarvittiin eksegeet- tiä, joka tarkistaisi käännöksen vertaamalla sitä kreikankieli- seen alkutekstiin. Meitä ehdo- tettiin tähän työhön, ja muu- timmekin v. 1993 tataarien pääkaupunkiin Kazaniin opise- kelemaan kieltä, nyt jo kahden lapsen kanssa. Michael ryhtyi vetämään käännösprojektiä ja työskentelemään Vanhan testamentin parissa, kun taas minä osallistuin Uuden testa- mentin työhön eksegeettinä.

Miten kauan käännöstyö kesti?

Käännöstyön tämä vaihe kesti runsaat 20 vuotta. V. 1995 jul- kaistiin ensimmäisenä tiimim- me työn tuloksena Johannek- sen evankeliumi. Ennen Uusi testamentin, Inžilin, julkaise- mista v. 2001 painettiin myös muita sekä Vanhan että Uuden testamentin kirjoja pieninä kokeilupainoksina. Viisi Moo- seksen kirjaa tulivat käyttöön v. 2007. Ja sitten tämän vuo-



Teija ja Michael Greed ja lapset.

den alussa kuusimiljoonainen tataarikansa sai historiansa ensimmäisen koko Raamatun luettavakseen. Tästä Venäjän Federaation toiseksi suurim- masta kansasta tuli maailmas- sa 565. kansa, jolla on koko Raamattu.

Mitkä olivat käännösprojektin suurimmat ilonaiheet?

Projektissa oli näinä parina- kymmenenä vuotena mukana aktiivisesti yhteensä kolmisen- kymmentä henkeä – ei kyllä- kään yhtäaikaisesti. Olemme Michaelin kanssa kiitollisia siitä, että saimme asua Kaza- nissa seitsemän vuotta, ja työ- kentelyn lisäksi olla mukana tiimiläisten elämässä. Työhön osallistui sekä muslimeja että kristittyjä, ja kristitytkin edus- tivat erilaisia taustoja. Työssä tämä erilaisuus oli kuitenkin rikkautta eikä haitta. Kun muu- timme Kazanista Pietariin v. 2000 Michaelin uuden työteh- tävän vuoksi, Michael sai jättää projektin johdon paikalliselle

Työssä itsessään haasteellista oli Raamatun valtava monimuotoisuus.

miehelle. Tämä mies johtikin projektia uskollisesti Raama- tun valmistumiseen saakka.

Entä mikä tuntui haastavimmalta?

Kun muutimme Pietariin, jatkoin etättyötä projektissa, ja matkustin aina välillä ta- paamaan tiimiä. Tiimityö ei kuitenkaan aina sujunut vai- vattomasti. Jos emme olleet kasvokkain, tieto ei välttämät- tä kulkenut, joten tällaisessa tilanteessa ajan tasalla pysy- minen oli itselleni stressaavaa. Työssä itsessään haasteellista oli Raamatun valtava moni- muotoisuus: tekstien syntymi- sen laaja aikaskaala ja niihin vaikuttaneet taustakulttuurit sekä eri kirjallisuudenlajien ja tyylien suuri kirjo. Tataari on kuitenkin kieli, jolla on pitkä historia, ja siitä löytyi josta-

Kirja kiinnostaa lukijoita enemmän myös siksi, että Venäjän Tiedeakatemia on antanut hyväksyntänsä käännökselle.

vuotta ilmaisemaan tätä moninaisuutta lähtien psalmien runoudesta ja historiallisista teksteistä Uuden testamentin kirjeisiin ja apokalyptiseen Johanneksen ilmestykseen.

Millainen on tataarien reaktio omakieliseen Raamattuun?

Tataari-Raamatun tultua painosta tämän vuoden alussa Kazanissa järjestettiin toukokuussa virallinen käyttönottojuhl hienoissa puitteissa. Mukana oli edustajia sekä akateemisista että uskonnollisista piireistä: mm. muslimien ja ortodoksien edustajat. Tilaisuudessa oli mukana myös lehdistö, ja käännöksestä tiedotettiin suurelle yleisölle monissa uutiskirjoituksissa.

Kuten oheisesta kuvasta näkyy, uusi Raamattu on kaunis ja koristeellinen kirja. Tataarikulttuurissa on tärkeää, että kirjan sisällön arvokkuus heijastuu myös sen ulkoasussa. Kirja kiinnostaa lukijoita enemmän myös siksi, että Venäjän Tiedeakatemia on antanut hyväksyntänsä käännökselle, minkä merkinä Raamatun nimiölehdellä on Venäjän Tiedeakatemia nimi.

Mikä taho kustantaa tataarinkielisen Raamatun ja miksi?

Kirjan julkaisi Moskovon Raamatunkäännösinstituutti, jolla on ollut hallinnollinen vastuu projektista.

Mitä toivoisitte rukoiltavan raamatunkäännöstyön tiimoilta?

Jumala rakastaa jokaista ihmistä riippumatta tämän taustasta, kulttuurista tai uskonnosta. Nykymaailmassa painettu kirja ei välttämättä tavoita kaikkia, joten on tärkeää, että sanoma Jumalasta tulee jokaisen ulottuville mahdollisimman ymmärrettävällä

tavalla. Siksi monille kielille valmistetaan kuunneltavia audioversioita Raamatusta. Erittain pieniä kansoja puhuttelevat puolestaan tarkkaan valikoitu kokoelma kuunneltavia raamatunkertomuksia, joiden avulla välitetään Raamatun perussanoma kyseiselle kansalle sopivalla tavalla.

Miten toivotte työnne jatkuvan tästä eteenpäin?

Haluamme olla tuomassa toivoa tähän maailmaan. Olemme kiitollisia, että saamme olla mukana omilla lahjoillamme ja kokemustamme hyödyntäen Euraasiassa tehtävässä kielijä käännöstyössä. Työssämme on mukana seurakuntia ja yksityisiä ihmisiä sekä Suomesta että Britannian - olemme osa tätä isompaa tiimiä.

Yhtenä konkreettisenä toiveenamme meillä ja koko taustajärjestöllämme SIL Internationalilla on paikallisten innostaminen mukaan työhön, niin että sitä tehdään heidän johdolla ja ehdoillaan.

Vastaukset
Teija Greed
17.10.2016



Terveiset Japanista

Olin työn vuoksi käymässä Kobessa, Japanissa syyskuussa ja minulle avautui mahdollisuus tutustua Nummeloiden työhön HAT Koben seurakunnassa. Kuulun Nummeloiden kannatusrenkaaseen ja keväällä he kertoivat ystäväkirjeessä muuttavansa Kobeen. Daniel toivotti minut tervetulleeksi tutustumaan seurakuntaan, kun tapasin hänet keväällä täällä Suomessa. HAT-Kobe on pieni alle 10 vuotta vanha seurakunta, johon kuuluu 14 seurakuntalaista. Seurakunnan kokoontumistilana on pieni katutaso huoneisto.

Sain osallistua 4.9.2016 jumalanpalvelukseen, jossa Daniel ja Mari siunattiin uuteen tehtäväänsä. Daniel piti ensimmäisen saarnansa Luukkaan 14. luvun jakeista 25-33. Jakeissa Jeesus puhuu siitä kenen tulee olla ensimmäinen meidän elämässämme ja miten

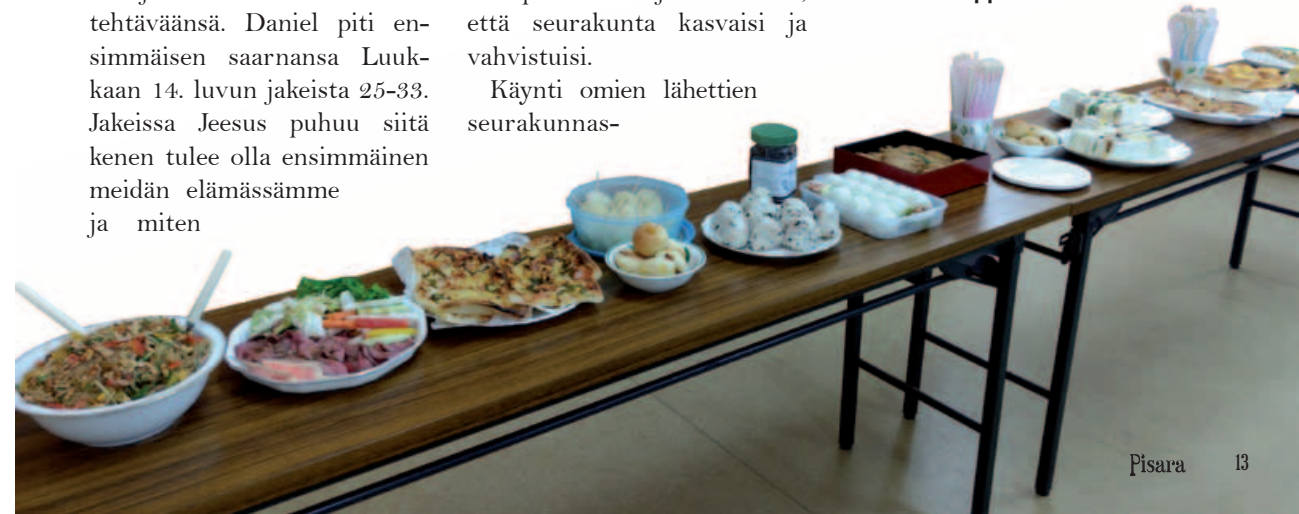
jokaisen tulee laskea kustannukset lähtiessään seuraamaan Jeesusta päästäkseen perille (saadakseen rakennuksen valmiiksi). Tämä on niin totta japanilaisten elämässä, kun he löytävät Jeesuksen, mutta myös meille jo pidemmän aikaa Jeesusta seuranneille joka ikinen päivä. Mari ystävällisesti käänsi minulle Danielin puhetta, että pysyin kärryllä.

Jumalanpalveluksen jälkeen maisteltiin yhdessä japanilaisia herkuja ja kerrottiin mikä toive tai näky kullakin oli seurakunnan suhteen. Sain ojentaa pienen muistamisen lähetyskodilta Tampereelta ja kertoa, että rukoilemme heidän puolestaan ja toivomme, että seurakunta kasvaisi ja vahvistuisi.

Käynti omien lähetien seurakunnas-

sa oli todella avartava kokemus. Seurakunta ja Nummeloiden työ on nyt paljon todellisempi mielessäni. Voin suositella kaikille, joille avautuu tilaisuus käydä lähettien luona. Oli hienoa olla mukana rukoilemassa Danielin ja Marin työn ja koko perheen puolesta heidän ensimmäisenä sunnuntaina. Rukoillaan, että mahdollisimman moni japanilainen löytäisi elävän Jumalan, Jeesuksen, elämäänsä kivijumalien sijaan. Japanilaisilla näyttää olevan silmää kauneudelle - rukoilen, että he löytäisivät todellisen kauneuden lähteen, Jeesuksen.

Terveisin
Riitta Kemppi



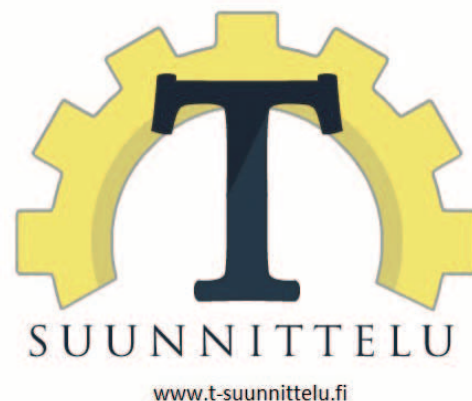
Unohda banaanilaatikat ja vuokraa kätevät, kestävät, ekologiset ja pinottavat

muuttolaatikat
helpottamaan muuttoasi

044 - 303 0020
boxit@boxit.fi

WWW.BOXIT.fi

WWW.teippitarha.fi
koristeteippien nettikauppa



www.t-suunnittelu.fi

Mahdottomasta MAHDOLLISTA



ressä, kertomassa Jeesuksesta sanoin ja evankelioivan materiaalin kautta, tarjoamassa rukousmahdollisuutta sekä kutsumassa ihmisiä toimintaamme mukaan. Muutama ystäväni on jo uskaltanut mukaan. Lapsille on toimintapiste sekä pikkubussissa olemme näyttäneet raamatunkertomuksia animaatioelokuvana – tarjolla myös leffapopcornit. :) Kouluikäisiä lapsia olemme haastaneet mukaan raamatutukirjekurssille; lapsi saa aina kirjeen, jossa on pieni raamatutuopetus, pari tehtävää, sekä todistuskirjoitus tosielämästä, eli kertomus siitä, mitä Jeesus on jonkun ihmisen elämässä tehnyt. Kun lapsi on lukenut yhden kirjeen ja tehnyt siitä tehtävät, hän saa palkinnon ja kurssin seuraavan osan. Ensin palkinnot ovat pieniä, mutta kasvavat kurssin edetessä ja kun on suorittanut kaikki 10 osaa, saa lahjakortin paikalliseen grilli-pizzeriaan.

Vaikka torille lähteminen ei ole aina helppoa, vaan oma mukavuudenhalu meinaa saada vallan, niin kyllä se kannattaa, satoi tai paistoi! Ei siellä mitään ruuhkaa ole ollut, mutta useita ihmisiä joka kerta, niin lapsia kuin aikuisia, vakioikäviäkin. Jokainen kohtaaminen on arvokas!

Rukoillaan ja viedään ilosanomaa Jeesuksesta lapsille.

Terkuin,
Helena ja Marika

liumin. Rukoukseni on, että alla oleva viesti saisi meidät lähtemään liikkeelle ihan oikeasti. Sinä voit kokeilla tehdä saman omalla paikkakunnallasi, mitä Marika tekee Nilsissä.

Tässä Marikan terveiset:

Miten tavoitan lapsia, kun en pääse koulun kautta kutsumaan heitä mukaan toimintaamme? Tämä oli kysymykseni ja rukoukseni, kunnes sain ajatuksen lähteä säännöllisesti torille, taatusti näkyvälle paikalle ja jonne yleensä aina mahtuu. Torille on kaikkien helppo tulla, joten siellä tavoittaa kaikenikäisiä ihmisiä.

Olen saanut olla torilla viikoittain kohtaamassa ihmisiä kahvi- ja mehukupposen ää-

Hämeen Kansanlähetyksessä usein iloitaan siitä, että meillä on lapsia tavoitettavaa toimintaa muutamilla paikkakunnilla. Kuitenkin suurin osa alueellamme sijaitsevista paikkakunnista on meillä vielä tavoittamatta. Olemmeko jo antaneet periksi, vai palaaiko sydämissämme tuli, joka vaatii meitä viemään evankeliumia tämän päivän lasten maailmaan. Noin vuosi sitten Marika Huusko jätti Hämeen Kansanlähetyksen ja muutti Nilsään kotikonnuilleen. Momenlaista on Marikan elämässä tapahtunut lähdön jälkeen. Pyysin Marikaa kertomaan, että miten hän on lähtenyt liikkeelle Nilsissä, jotta yksikin lapsi saisi kuulla evan-



Olen ollut monena jouluna järjestämässä juhlia ja lahjoja vähävaraisille lapsille. Olen haastanut varakkaampia tuttaviani ostamaan ja paketoimaan kymmeniä lahjoja lapsille. On sydäntä lämmittävää saada ilahduttaa lasta jouluna ja olla antamassa hänelle sitä ainoaa lahjaa, minkä hän jouluna saa.

Mutta eihän joulun pitäisi olla materiaallinen eikä pyöriä lahjojen ympärillä, eihän? Moni kaipaisi mahdollisuutta unohtaa väsyttävä lahjarumba, viettää tunnelmallista ja rauhallista joulua läheisten kanssa, nauttia ja keskittyä joulun sanomaan.

Todellinen joulun sisältö kuitenkin on lahjakeskeinen; meille on annettu suurin ja kallein lahja, Jeesus. Siksi juhlimme ja annamme lahjoja. Kristittyinä haluamme pitää esillä joulun sanomaa. Kotiemme joulunvietossa varmasti näkyy ja ku-

luu se, että joulu on Jeesuksen syntymäjuhla. Mutta kuinka voisimme ilmaista sitä kodin ulkopuolella muutenkin kuin seimikuvalla joulukortissa?

Voimme jakaa joulun todellista sanomaa lahjojen ja antamisen kautta.

Voimme jakaa joulun todellista sanomaa lahjojen ja antamisen kautta. Joulun sanoma kirkastuu sekä meille itsellemme, että muille, kun annamme eteenpäin sen lahjan, jonka olemme itse saaneet. Jeesus kehoittaa meitä: *“lahjaksi olette saaneet, lahjaksi antakaa”* (Matt. 10:8).

Oppisimmeko antamaan muille lahjan, joka tuo toivon, elämän ja pelastuksen? Evankeliumin kertominen ihmis-

le, joka ei sitä ole aikaisemmin kuullut tai ymmärtänyt on paras lahja, josta vastaanottaja on usein ikuisesti kiitollinen. Ketkä ovat ympärilläsi ne ihmiset, työkaverit, sukulaiset, joille voisit kertoa Jumalan rakkaudesta ja pelastuksesta Jeesuksessa juuri nyt?

Entä voisimmeko antaa muille, koska olemme itse saaneet paljon? Antaisimmeko omastamme, koska haluamme kadonneiden löytävän rakastavan Isän luo? Uskalias lahja on jakaa joulumme, ruokamme ja aikamme erilaisten, vieraiden ihmisten kanssa. Jumalan perheen jäsenenä voimme tehdä kotiimme ja juhlaamme tilaa yksinäiselle, maahanmuuttajalle tai vaikkapa lapsen koulukaverille. Olisiko sydämissämme rohkeutta tähän?

Toisaalta voimme antaa lahjan järjestön ja lähetystyöntekijöiden kautta, jotka vievät evankeliumia niille, jotka eivät ole vielä kuulleet. Antaminen kantaa suurta hedelmää, kun rahallisen lahjan hedelmänä lapsi Papua-Uudella-Guinealla saa mahdollisuuden lukea Raamatusta omalla kielellään sanoman kalleimmasta lahjasta tai kun lähetystyöntekijä saa Japanissa kertoa evankeliumin japanilaiselle vanhukselle, joka ei ole ikinä kuullut Jeesuksesta.

Mahdollisuuksia on monia. Lahja Jumalan valtakunnan levittämiseksi ei ikinä mene hukkaan. Annetaan lahja lähimmäisillemme sekä parhaan lahjan antajalle – tehdään Isän sydän iloiseksi!

Salla Kurppa-Silva

Taloustilanne 1.1.-30.9.2016

Lattiaremontti on valmistunut aikataulun mukaisesti. Olemme samalla hieman järjestelleet ja muokanneet lähetyskodin ilmettä tilajärjestelyillä ja hieman pintamaalillakin. Lahjoitusvaroja on osoitettu Lähetyskotiremonttiin ajalla 1.11.2015 – 30.9.2016 (5916€). Kiitos paljon. Vuoden 2016 talousarviossa on varattu 32000€ kaluston ja kiinteistöjen korjaukseen ja huoltoon, josta nyt on käytetty lattiaremontti mukaan lukien 29600€. Joudumme vielä hieman tekemään remonttia keittiössä ja pientä säätöä muuallakin joihin taitaa loppurahakin kulu.

Taloustukannatuskertymä on
syyskuun lopussa n. 2000 €

miinuksella, eikä hän otata vaje kiinni loppuvuodesta pysytään budjetissa. Kiitos kun jaksat varojasi uhrata Jumalan valtakunnan työhön Hämeen Kansanlähetyksen kautta.

Taloyhtiön ikkuna- ja sähköremonttien kustannukset on nyt sitten saatu lähes lopullisena. Alkuperäinen hinta-arviohan oli meidän osalta n. 90 000€ Taloyhtiön hallitus on toiminut jämäkästi ja uusi hinta on noin 60 000€ meidän osalta. Hinta menee noin puoliksi ikkunaremontin ja sähköremontin osalta. Ikkunaremontti ajoittuu loka-joulukuulle ja sähköremontti tammi-elokuulle. Meidän osalta ikkunat on jo vaihdettu.

Hinta tarkoittaa meidän osal-

Muistetaan aivan päivittäin toinen toistamme kiitoksella ja siunauksella kaikkivaltiaan Jumalamme edessä.

ta yhtiövastikkeen korotusta
n. 430 € per kk 15 vuoden ajalle.

Jos haluat lahjoittaa remontteihin niin laita viitteeksi 20006 (lähetykseni Tampere) näillä rahoilla voisimme lyhentää omaa velkaosuuttamme ja näin pienentää yhtiöstä korotusta omalta osaltamme.

Haluan aivan erityisellä tavalla siunata Sinua ystävä rukouksistasi, työstäsi ja taloudellisesta kannatuksestasi Jumalan valtakunnan työlle Hämeen Kansanlähetyksen kautta! Muistetaan aivan päivittäin toinen toistamme kiitoksella ja siunauksella kaikkivaltiaan Jumalamme edessä.

Kiitos, ilman Sinua toimintamme ei olisi mahdollista.

Muistetaan myös yhdessä rukouksin työntekijöitämme, lähettejämme, vapaaehtois-työntekijöitä ja taloudellisia tarpeitamme. Rukoillaan myös SEKLin taloudellisten tarpeiden puolesta ettei lähettejä tarvitsisi rahan takia kentältä kotiin kutsua. Uskon että taivaallinen Isämme siunaa taloudellisetkin tarpeemme ja antaa sen mitä kulloinkin tarvitsemme.

HUOM! Olethan huomannut kotisivuillamme www.



hameenkl.fi uuden lahjoitusmahdollisuuden suoraan oman nettipankkisi kautta. Käy tutustumassa uuteen vaivattomaan lahjoitustapaan suoraan kotisivunäytöltä.

Lahjoituksia voit tehdä myös pelastusrenkaan kautta joka löytyy myös kotisivuiltamme Tue työtämme -valikon alta. Saat sieltä sähköpostilaskun jolla voit sitten maksaa lahjoituksesi.

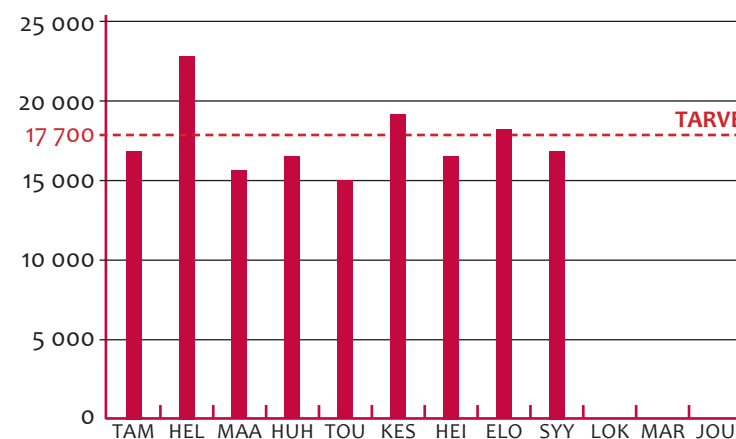
Nettilahjoitustilin numero
TSOP FI82 5730 0820 4772 51
ja BIC OKOYFIHH

Yleislahjoitustilimme numero
TSOP FI71 5730 0820 0457 02
ja BIC OKOYFIHH

Käytähän kohdekohtaisia viitenumeroita, säästämme kuluissa ja helpotamme kirjanpitoa.

Paavo Rantala
Rahastonhoitaja

Hämeen Kansanlähetyksen talouskannatus 2016



Viimeisen tahdon ilmaus

Oletko harkinnut testamentin tekemistä

Jumalan valtakunnan työlle

Hämeen Ev.lut. Kansanlähetyksen kautta?

Lisätietoja ja apua testamentin laatimiseen
saat piirijohtajalta. (ks. yhteystiedot s.19)

- ☐ Kyllä kiitos! Tilaan itselleni 4 kertaa vuodessa maksutta ilmestyvän Pisara -lehden.
- ☐ Perun Pisaran tilauksen
- ☐ Vaihdan tilauksen paperiversion sijaan sähköpostiini.
- ☐ Osoitteeni on muuttunut: teen osoitteenmuutoksen
- ☐ Haluan, että minuun otetaan yhteyttä

Nimi ja vanha osoite:

Uusi osoite:

--

Sähköposti:

--

Puhelin:

Palauta tämä kortti työntekijälle tai postitse:

HÄKL, Hämeenpuisto 41 b, 33200 Tampere

**Lahjoitusten kohde-
kohtaiset viitenumerot**

Työntekijät

Lasse Jussila	19075
Ilkka Päiväsaari	19402
Marianna Hildèn	19460
Paula Jääskö	19570
Helena Vähäkangas	19596

Piirin omat kohteet

Radiotyö	11400
Keidas Hämeenlinna . .	12629
Mihin eniten tarvitaan .	14300
Miestyö	15600
Evankelioimistyö	15901
Keidasvuokrakeräys . . .	16120
Maakuntatyö	16515
Nuoret aikuiset	16900
Juniorityön materiaalit .	17006
Keidas omaksi keräys . .	17200
Pisaralehti	19004
Mainonta	19017
Juniori- ja perhetyö . . .	19101
Naistyö	19800
Maahanmuuttajatyö . .	19910
Lähetyskoti Tampere . .	20006
Katutyö	5500

Lähetit

Greed Teija	20103
Frears Seija	20200
Heinoset	20307
Hukarit	20459
Huttunen Kerttu	20556
Keskiset	21306
Lindholmit	22101
Liivolat	22062
Nummelat	22554
Palmut	22703
Pihkalat	23100
Rendicit	23388
Sadeharjut	23650
Tohmola Heidi	24507
Tuppuraiset	24808
Vähäkangas Anna	25593
Lähetys erittelemätön	18500

Menovinkit marraskuu – tammikuu

muutokset mahdollisia, tarkistathan kokoontumistiedot nettikalenterista osoitteesta: <http://hameenkl.fi/kalenteri/>

Hämeenlinna

Keidas, Kaivokatu 2, HML
parillisilla viikoilla maanantaisin klo 18 **Miesten raamattupiiri** 12.12.16 asti (jatkuu 9.1.17)

tiistaisin klo 14 **Hoitava päiväpiiri** viikoittain 20.12.16 asti (jatkuu 10.1.17)

torstaisin klo 18 **Kolme kohtaamista -nuorten aikuisten ilta** viikoittain 15.12.16 asti (jatkuu 12.1.17)

perjantaisin klo 15-17 **Lego-kerho** 16.12.16 asti (jatkuu 13.1.17)

lauantai 10.12.16 klo 10-15 **Keitaan joulumyyjäiset**

sunnuntaisin klo 16 **Keitaan sunnuntai** 20.11.16 ja 4.12.16 (jatkuu 15.1.17 ja 29.1.17)

sunnuntai 18.12.16 klo 16 Keitaan joulujuhla

Orivesi

joka toinen maanantai klo 18 **Avoin raamattupiiri** (12.12.16 asti ja 9.1.17 alkaen), Seurakuntakeskuksen kahvio, Latokartanontie 5

Ti 15.11. klo 18 **Suomi sydämillä -ystävältä**, Marjatta Virtanen, Lasse Jussila, Seurakuntatalo, Latokartanontie 5

19.11.16 **Virsiseurat**, Lasse Jussila, os. Vuohipellontie 6

Parola

tiistaisin **Sana ja sähkö** klo 19-20.30 20.12.16 asti (jatkuu 10.1.17), Parolan yhteiskoulu, Myllytie 33

Renko

16.11.16, 14.12.16 ja 18.1.17 **Donkkis Big Night –toimintailta** 7-12 –vuotiaille klo 18-20 Rengon seurakuntatalo, Hinkaloistentie 1

Ryttylä

11.11.16 ja 7.12.16 **Donkkis Big Night –toimintailta** 7-12 –vuotiaille klo 18-20, Ryttylän koulu, Koulutie 14

Sahalahti

15.11.16 **Donkkis Big Night –toimintailta** 7-12 –vuotiaille klo 18-20, Sariolan koulu, Kärkkääntie 12

Tampere

Lähetyskoti

Hämeenpuisto 41, TRE

maanantaisin klo 18 **Avoin raamattupiiri** viikoittain 12.12.16 asti (jatkuu 9.1.17)

tiistaisin klo 10-12 **Perhekerho** viikoittain 13.12.16 asti (jatkuu 10.1.17)

tiistaisin klo 10.30 **lähetyserkouspiiri** viikoittain 13.12.16 asti (jatkuu 10.1.17)

tiistaisin klo 13 **Näpräyspiiri** 15.11.16 ja 29.11.16 (jatkuu 10.1.17 ja 24.1.17)

keskiviikkoisin **Päiväseurat** klo 13 (14.12.16 saakka ja 11.1.17 alkaen)



keskiviikkoisin klo 18 **KOTI nuorille ja opiskelijoille** viikottain 14.12.16 saakka (jatkuu 4.1.17)

torstaisin klo 18.30 **nuorten työikäisten raamattupiiri** viikoittain 15.12.16 saakka (jatkuu 12.1.17)

tiistaina 6.12 klo 16.00, **Itsenäisyyspäivän juhla**, Hannu Uusmies, Pirkanmaan kristillisen työväen yhdistyksen puhallinorkesteri.

perjantaisin klo 18 **Varkki-illat** yli 10-vuotiaille 9.12.16 saakka (jatkuu 13.1.17)

lauantaina 26.11.16 klo 11-14 **Lähetyskodin joulumyyjäiset**

sunnuntaisin klo 16 **seurat** 13.11.16, 27.11.16 ja 11.12.16 (jatkuu 22.1.17)

sunnuntaisin klo 15.30 **Hetket Yhdessä** 20.11.16 ja 4.12.16 (jatkuu 15.1.17)

sunnuntaina 18.12.16 klo 16 **Lähetyskodin joulujuhla**

torstaina 6.1.17 klo 15.30 **Lasse Jussilan eläkkeellejäämisseurat**
sunnuntaina 29.1.17 klo 16 **Sanan ja rukouksen ilta**

Tervakoski

17.11.16, 15.12.16 ja 19.1.17 **Donkkis Big Night –toimintailta** 7-12 –vuotiaille klo 18-20, Seuranaukio, Janakkala

Viljakkala

23.11.16 ja 14.12.16 **Donkkis Big Night –toimintailta** 7-12 –vuotiaille klo 18-20, Viljakkalan seurakuntatalo, Virkatie 2

Tervetuloa mukaan toimintaamme!

Tsekkaa kotisivumme!

www.hameenkl.fi

Hämeen Ev.lut. Kansanlähetys on v.1969 perustettu itsenäinen yhdistys, joka toimii Pirkanmaalla ja Kanta-Hämeessä viedäkseen evankeliumia eteenpäin ja tukeakseen lähetystyötä Suomen Ev.lut. Kansanlähetyskunnan kautta. Yhdistyksen talous perustuu täysin vapaaehtoisten lahjoitusten sekä testamenttien varaan.

Pisara

Julkaisija:

Hämeen Ev.lut. Kansanlähetys ry.
Hämeenpuisto 41, 33200 Tampere
040 960 3690, hameenkl@sekl.fi
Y-tunnus: 0218209-8

Päätoimittaja:

Ilkka Päiväsaari

Lehden taitto:

Mika Huusko - Vainiolla.fi

Kannen kuva:

Dreamstime: Frank Gärtner

Työntekijöiden yhteystiedot:

Ilkka Päiväsaari, piirihoitaja
050 340 2485

Paula Jääskö, lähetys ja -toimistos sihteeri
040 960 3690

Helena Vähäkangas, juniorityön vastaava
044 3790895

Lasse Jussila, evankelista
040 536 5133

Marianna Hildén, Tampereen Varkkityö (ve)
050 545 3344

Paavo Rantala, rahastonhoitaja (ve)
0400 722517

sähköpostit: etunimi.sukunimi@sekl.fi

Piirihallitus 2016:

Torsti Tauriainen (pj.), Kirsi Jokela (vpj.),
Antti Jääskö, Reijo Kettunen, Jaakko Sadeharju, Tommi Jalava, Arto Mäki-Kerttula, Matti Laine, Vesa Vähäkangas.

Pankkiyhteys:

Tampereen seudun Osuuspankki:
FI71 5730 0820 0457 02
Keräyslupa: POL-2015-6832

Painosmäärä ja jakelu:

2700 kpl. Postitetaan tilaajille sekä Hämeen Kansanlähetys ry:n jäsenille. Osa lehdistä jaetaan ilmaisjakeluna

Osoitteenmuutokset:

hameenkl@sekl.fi tai 040 960 3690.
Osoitteessa www.hameenkl.fi voit perua tilauksen tai tehdä osoitteenmuutoksen.

ISSN-L 2242-7929

ISSN 2242-7929

Painopaikka: Oy Fram Ab, Vaasa



Hämeen Ev.lut.
Kansanlähetys



MF01



Posti Green



Hämeen Ev.lut. Kansanlähetys, Hämeenpuisto 41 b, 33200 Tampere

Minun todistukseni

Uskomaton selviytyminen myrskystä

”Kotimaassani eläessäni en tiennyt paljoakaan kristinuskosta. Olin kuullut profeetta Jeesuksesta ja siitä, että kristityillä on kolme Jumalaa. Olin tunnollinen muslimi, rukoulin joka päivä määrätyt rukoukset ja paastoin paastokuukauden aikana. Kuitenkin sydämessäni tuntui jollain tavalla tyhjältä. Jumala vaikutti kaukaiselta eikä osalta elämääni, vaikka rukoilinkin päivittäin.

Kohtasin vaikeuksia, ja niiden johdosta päätin lähteä Eurooppaan. Turkkiin saavuttuani kuulin kristinuskosta eräiltä maanmiehiltäni ja näin Jeesus-elokuvan. Se teki minuun vaikutuksen ja ajattelin, että ottaisin enemmän selvää Jeesuksesta päästyäni Eurooppaan.

Turkista matka jatkui kumiveneillä meren yli Kreikkaan. Sinä päivänä lähti 14 venettä. Minun veneessäni oli 45 ihmistä, ja lähdimme matkaan viimeisinä. Matkan aikana alkoi tuulla ja sataa. Aallot paiskoivat venettä ylös ja taas takaisin veteen. Joka kerralla vene hörppäsi aina enemmän vettä. Kaikki huusivat kauhuissaan Allah Akbaria eli suurta Jumalaa ja islamin profeettoja.

Istuin pelon lamaannuttamana enkä tiennyt, mitä tehdä. Vierssäni oleva maanmieheni sanoi minulle: ”Huuda sinäkin nyt jotakuta profeettaa apuun, äläkä ole siinä vain hiljaa. Minä huudan Omaria, ja huuda sinä vaikka Hussainia tai Hassania.” ”Tai minä huudan vaikka Jeesusta Kristusta apuun,” huudahdin. En vielä kukaan ymmärrä mistä nuo sanat tulivat suuhuni. Kaikki veneessä olijat lopettivat huutamisen. Meri oli tyyntynyt ja tuuli loppunut.

Kaikki katsoivat minua ja vierustoverini kysyi: ”Oletko sinä kristitty?” Vastasin, että en minä mikään kristitty ole. Loppumatka sujui hiljaisissa merkeissä ja pääsimme lopulta perille Kreikkaan. Rannalla maanmieheni sanoi: ”Se oli kyllä se sinun Jumalasi, joka pelasti meidät.” Väitin vieläkin vastaan ja sanoin, etten itsekään tiennyt, miksi olin sanonut nuo sanat.

Kreikassa menin ensimmäisen kerran kirkkoon ja sen jälkeen erääseen paikkaan, jossa kuulin evankeliumin omalla kielelläni. Sain tietää nettisivustosta, jonka kautta pystyn seuraamaan kristillisiä radio- ja tv-ohjelmia. Sitten saavuin Saksaan ja liityin seurakuntaan. Haluan tietää yhä enemmän Jeesuksesta Kristuksesta, joka pelasti minut ja matkaseuralaiseni.”

Kertomuksen on muistiin merkinnyt Kansanlähetyksen pakolaistyöntekijä Saksassa. Turvallisuuksista nimiä ei julkaista.